



Eingangsdatum:

Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung
Schulinformationszentrum (SIZ)

(School Information Center)

☎ (040) 428 99 22 11 Email: schulinformationszentrum@bsb.hamburg.de
Hamburger Straße 125 a • 22083 Hamburg • www.hamburg.de/siz

**Application for grading a school report obtained abroad for
the federal state of Hamburg**

(§ 48 Hamburg School Act of April 16th 1997 in its currently valid version)

Please fill in completely!

Personal data:

First name: _____ Surname: _____
Birth name: _____ Date of birth: _____
Country of birth: _____ Nationality: _____
Address: _____
Phone by day: _____
Email: _____

Purpose of the application (please mark with a cross)

School attendance Training search Job search
 Other: _____

Previous educational history

School attendance (please specify the years)

Primary School from _____ to _____ Country: _____
Secondary School from _____ to _____ Country: _____
High School from _____ to _____ Country: _____

Please turn page

Please fill in completely or cross out.

Vocational training (please specify the years)

from _____ to _____ Profession: _____ Country: _____

Study periods at universities (please specify the years)

from _____ to _____ Field of study: _____ Country: _____

from _____ to _____ Field of study: _____ Country: _____

University degree (Diploma)

acquired on _____ Designation _____

I confirm that I have truthfully given the information in this application to the best of my knowledge and belief:

Location

Date

Signature

Print

Please note:

Original certificates that were issued in the country of origin **in English language**, do not need to be translated into German.

In the case of certificates in **non-Latin** characters, it is essential that the degree designations are transcribed accurately into Latin characters (transliteration).

Addresses of translators can be found on the internet:

www.justiz-dolmetscher.de or www.dievereidigten.de

Please instruct the translator to **attach a copy of your foreign language documents to the translation!** In addition, it is necessary that the translator notes in which form (original or certified photocopy) you have submitted your foreign language document! Official certifications and translations issued abroad according to international standards are generally also valid in Germany.